

Poppenbüttel

... das sind wir



***Kennen Sie
Ihren Stadtteil?***

2015

HEIMAT  ECHO

WOCHENZEITUNG FÜR HAMBURGS NORDOSTEN

Ihr kompetenter Autopartner

www.petschallies.de

- **Neuwagen von VW • Audi**
- **Gebrauchtwagen – werkstattgeprüft mit Garantie**
- **Werkstattservice für alle Automarken**



Audi

ŠKODA



Service



Nutzfahrzeuge

Petschallies

Volksdorf • Sasel • Poppenbüttel • NFA

Volksdorfer Weg 192 · 22393 HH · Tel.: (040) 600 145 -0
Eulenkrogstr. 59-61 · 22359 HH · Tel.: (040) 603 145 -0

Poppenb. Hauptstr. 13 · 22399 HH · Tel.: (040) 606 880 -0
Volksdorfer Weg 182 · 22393 HH · Tel.: (040) 600 185 -0

UNSER HAMBURG: STARK UND SOLIDARISCH

SPD

**Für Sie vor Ort:
Ihre Abgeordneten in der
Hamburgischen Bürgerschaft.**

**Dr. Andreas Dressel / Karl Schwinke
Dr. Joachim Seeler / Dr. Tim Stoberock**

Wahlkreisbüro Alstertal / Walddörfer, Poppenbüttler Hauptstraße 1,
22399 Hamburg, Tel.: 040 - 63 67 14 30,
E-Mail: spd-alstertal-walldoerfer@hamburg.de

Impressum

Verlag
Verlagsgesellschaft
Hanse mbH & Co. KG
Eulenkrogstraße 27
22359 Hamburg
Tel. 040 / 609 99 - 0
www.heimatecho.de

Projektverantwortung
Kirsten Rautenburger
Ulrike Schröder

Redaktion
Susanne Lorenz
Claudia Blume
Kathrin Fresemann

Anzeigen
Christine Kawen
Heidrun Ketzscher
Bettina Kunz
Rainer Möllers
Kirsten Rautenburger
Ulrike Schröder

**Grafische Gestaltung /
Anzeigensatz**
Jana Milly

Geschäftsführung
Franz Flint

Auflage
25.250 Exemplare

Inhalt

- 04** Attraktives Poppenbüttel
- 06** Neues Leben auf Burg Henneberg
- 08** Professionelles Quartiersmanagement
- 10** „Cop4you“
- 12** Damenfußball
- 14** Singen ist Gold
- 16** Sütterlin – eine fast vergessene Schrift
- 17** „Plattdeutsch ist cool“
- 18** Kinder- und Jugendheimat
- 20** Kulturhochburg Poppenbüttel
- 22** „Kämpfe für deine Träume“
- 24** Naturparadiese
- 26** Poppenbüttel in Zahlen



**Liebe Leserin,
lieber Leser,**

kein Wunder, dass Poppenbüttel als Wohngebiet so beliebt ist – hier gibt es einfach alles, was man braucht: Eine hervorragende S-Bahn-Anbindung, Busverbindungen in zahlreiche andere Stadtteile, eine Vielzahl von Geschäften und Restaurants für jeden Geschmack, wunderbare Naherholungsmöglichkeiten. Eine lebendige, vielseitige Infrastruktur – Schulen, Kirchen und viele unterschiedliche Vereine und Institutionen – machen Poppenbüttel darüber hinaus enorm attraktiv. Einige dieser Poppenbütteler Besonderheiten möchte das Heimat Echo Ihnen in diesem Heft vorstellen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen.

**Franz Flint
und das gesamte
Heimat Echo-Team**

Sommerfest

Samstag den 06.06.2015

von 14.00–18.00 Uhr auf der Sportanlage der Bültenkoppel

Anmeldungen und Auskünfte:
Geschäftsstelle des Sportclub Poppenbüttel
Bültenkoppel 1 – 22399 Hamburg – Tel. 606 14 14
Mo.+ Do. 14.00 – 18.00 Uhr, Di. 09.00 – 12.00 Uhr
E-Mail: geschaeftsstelle@scpoppenbuettel.de
www.scpoppenbuettel.de



Unser Programm:

Sommerolympiade für Kinder

Showbühne mit verschiedenen Darbietungen

Bewegungsbaustelle

Sportabzeichen

Tombola

und vieles mehr...

Alles, was man braucht

Eine hervorragende Infrastruktur, eine Vielzahl von Geschäften und Restaurants jeder Couleur und wunderbare Naherholungsmöglichkeiten – dafür steht Poppenbüttel. Hier fehlt es an nichts – wen wundert es, dass der Stadtteil auch als Wohngebiet so beliebt ist?

Infrastruktur

In Poppenbüttel wohnt man „draußen“, ist aber hervorragend angebunden. An die große Stadt ebenso wie an die ganze Welt: In kurzer Zeit ist man mit der S-Bahn mitten im Zentrum Hamburgs, am Hauptbahnhof oder am Flughafen. Zahlreiche Buslinien fahren von Poppenbüttel aus in die Walddörfer, nach Nordstedt, Langenhorn, Winterhude und in andere Stadtteile. Auch Menschen, die nicht so gut zu Fuß sind, kommen gut nach Poppenbüttel und gut von dort weg, denn die S-Bahn-Station und der neue, futuristisch anmutende Busbahnhof sind komplett barrierefrei. Autofahrer kommen schnell und bequem über den „Ring 3“ ins schöne Alstertal. Poppenbüttel hat



In nur 28 Minuten in die Hamburger City – mit der S-Bahn

diverse Kitas, mehrere Grund- und weiterführende Schulen und ein großes Ärztezentrum mit allen denkbaren Fachrichtungen.

Einkaufen

Das Alstertal-Einkaufszentrum zählt zu den größten Einkaufszentren Europas. Für beinahe jedes Bedürfnis und jeden Anspruch gibt es hier das passende Produkt. Ein Magnet für Poppenbüttel – keine Frage. Darüber hinaus jedoch gibt es kleine, charmante Einkaufsinseln mit vielen interessanten, zumeist inhabergeführten Fachgeschäften.

Am Stormarnplatz / Frahmredder beispielsweise, direkt am S-Bahnhof, findet man eine Reihe schmucker Läden. Hier gibt es von hochwertigen Bio-Lebensmitteln über exquisiten Schmuck bis zum Fahrrad vieles, was das Herz begehrt. Im Dreieck Moorhof / Harksheider Straße / Poppenbüttler Hauptstraße reiht sich ebenfalls Geschäft an Geschäft. Hier bekommt man von der Brille bis zur Fernreise fast alles was man braucht. Und hier kommen auch Gaumen und Magen auf ihre Kosten – mehrere Restaurants finden sich hier. Am beschaulichen Moorhof herrscht an Freitagen deutlich mehr Leben und Treiben als anderentags: Es ist Markttag. Zwischen 13 und 18.30 Uhr bieten Händler eine Vielzahl frischer Produkte – alltägliche und spezielle. Zeit für eine

Ich mag **Poppenbüttel**,...



„... weil man im AEZ so schön shoppen kann. Es gibt so viele tolle Geschäfte hier.“

Jolina Schiffer
aus Langenhorn

kleine Verkostung und einen Klönschnack ist immer, man kennt sich. Auch mit einem Gewerbegebiet kann der Stadtteil aufwarten: Am Poppenbütteler Bogen haben große Unternehmen ihre Zentralen.

Naherholung

Zu idyllischen Spaziergängen lädt der Alsterwanderweg ein: in nördlicher Richtung bis Kayhude durch die vielfältige Waldlandschaft eines Naturschutzgebietes, in südlicher Richtung bis Ohlsdorf durch das Alstertal mit seinen Parks und Villenstraßen. Am Alsterwanderweg finden sich auch mehrere Ausflugslokale. Wer den Fluss vom Wasser aus erkunden möchte, kann sich Kanus und Tretboote ausleihen. Sehens- und erlebenswert ist auch der Kupferteich mit seinen schönen Wanderwegen, viel genutzt von Joggern, Wandern, Nordic Walkern, Hundebesitzern und Reitern – in friedlichem Miteinander. Auch der Weg zum Aussichtspunkt Pop-



Mutter, Vater, Sohn: Die drei Bronzestatuen des deutsch-kanadischen Künstlers Zoyt stellen eine kleine Familie dar

penbüttler Müllberg lohnt sich. Der Trampelpfad führt unerwartet steil bergan, doch der Blick ist die Strapazen wert: In nächster Nähe glitzert bei Sonnenschein der Hummelsee, von Weitem lassen sich Fernsehturm und Hafen ausmachen.

Wohnen

In Poppenbüttel lebt es sich behaglich und komfortabel. Das Leben pulsiert nicht so stark wie in Hamburgs Zentrum, aber Menschen, die hierher ziehen, wollen kein Szene-Quartier, sondern vor allem schön wohnen, viel Natur und Einkaufsmöglichkeiten zur Genüge. Ob im Einzel- oder Reihenhaushaus, in der Doppelhaus-Hälfte oder der Mietwohnung – je nach Familiengröße oder persönlichen Ansprüchen findet sich im Stadtteil für jeden ein geliebter Wohnsitz. Die Bebauung ist vielseitig: Zwischen Alster und Alter Landstraße liegen alte Villen, in den letzten Jahrzehnten sind jedoch auch zahlreiche, teils im Grünen gelegene Wohnsiedlungen entstanden.

Das Dorf Poppenbüttel ist seit dem Jahr 1336 urkundlich nachweisbar. Bis ins 19. Jahrhundert hinein bestand es aus sieben Höfen, die rings um einen Dorfplatz angesiedelt waren. Namensgeber war vermutlich ein Geistlicher mit Namen Poppo („-büttel“ heißt Siedlung oder auch Hausgruppe, „Poppilo“ ist die Verkleinerungsform von Poppo). Im Jahr 1640 wurde Poppenbüttel als Teil der Grafschaft Holstein-Pinneberg zunächst dänisch, später dann preußisch. 1937 wurde es schließlich Groß-Hamburg zugeschlagen.

MEIN MERIDIANS SPA






FITNESS & WELLNESS
ab **73€** im Monat

Im MeridianSpa erleben Sie in einzigartiger Atmosphäre **Fitness, Wellness und Bodycare auf höchstem Niveau**. Wählen Sie aus bis zu 170 dynamischen oder entspannenden Kursen, trainieren Sie in weitläufigen Gerätebereichen, lassen Sie sich im Pool durch das angenehm warme Wasser treiben, entspannen Sie in der Sauna oder lassen Sie sich mit wunderbaren Massage- oder Beauty-Treatments verwöhnen.

Mehr Informationen zu Mitgliedschaften und Tageskarten erfahren Sie auf www.meridianspa.de.

MeridianSpa Alstertal
Heegbarf 6 • 22391 Hamburg
040/65 89-13 030

MeridianSpa Hamburg GmbH
Wandsbeker Zollstr. 87-89 • 22041 Hamburg



MERIDIANS SPA
Fitness. Wellness. Bodycare.

Neues Leben auf Burg Henneberg



Zur Burg Henneberg gehören ein 3.000 Quadratmeter großer Garten mit Häuschen und Pavillon und eine Seeterrasse samt romantischer Schaukel über der Alster

Vor zwei Jahren kauften die „Deutschland-Rückkehrer“ Miriam und Helge Hager die Burgruine Henneberg und renovierten sie Stück für Stück. Sie machten das historische Schmuckstück zu einem Ort für Kunst, Kultur und Begegnung und öffneten es für die Allgemeinheit.

„Dieser Ort hat etwas Magisches, dessen wir uns annehmen mussten“, sagt Miriam Hager und meint Burg Henneberg, die auf einem 15 Meter hohen Hügel oberhalb der Poppenbütteler Schleuse thront und als „Alsterschlösschen“ zu neuem Leben erweckt wurde.

Faible für alte Gemäuer

1887 von den Poppenbütteler Gutsherren Albert und Bruno Henneberg erbaut – dem umstrittenen Gerücht nach als 1:4-Nachbau des thüringischen Familienstammsitzes eines Henneberg-Zweiges – fiel der Turmbau nach diversen Eigentümerwechseln vor vielen Jahren in tiefen Dornröschenschlaf. Weder Spaziergänger oder Radfahrer noch Kanuten, die am und auf dem Alsterlauf unterwegs waren, ahnten, welcher historische Schatz sich hinter wuchernden Brombeerranken, Gestrüpp und meterhohen Bäumen verbarg. Mit Messern, Heckenschere und Sägen legten die neuen „Herrschaften“ ihre Burg in viel Eigenarbeit frei. Eigentlich

waren Miriam und Helge Hager mit ihren Töchtern Fabiana (15) und Malena (13) vor zwei Jahren auf der Suche nach einem Haus in Hamburg – per Internet, von Argentinien aus. Nach drei Jahren Südamerika planten sie ihre Rückkehr nach Deutschland. Mit einem Faible für alte Gemäuer entdeckte der heute 45-jährige Helge Hager zufällig Burg Henneberg in einem Immobilienportal. „Während mein Mann sofort das Potential des denkmalgeschützten Bauwerks sah, mussten unsere Töchter und ich uns erst mit der Ruine anfreunden“, gesteht Miriam Hager.

Es gab viel zu tun

Das in den 90er Jahren eingebaute Glasdach war undicht, die Räume waren seit Jahren nicht beheizt worden, die Wände waren feucht und schimmelig, überall platzte der Putz ab. Schon einmal hatte

die kleine Burg vor dem drohenden Abriss gestanden, war jedoch wegen klammer Kassen stehengeblieben. Und immer wieder fand sich ein Liebhaber für das Gemäuer, das den hohen Auflagen des Denkmalschutzes unterliegt. „Dauerhaft wohnen darf auf den 43 Quadratmetern niemand“,

Ich mag **Poppenbüttel**,...



„... weil das AEZ ein tolles Shopperlebnis bietet und ein super Treffpunkt hier in Poppenbüttel ist.“

**Andrea Henning
aus Poppenbüttel**

erklärt der neue Eigentümer – schließlich besteht die Burg streng genommen nur aus einem Raum, dem „Rittersaal“, und einem mit Marmor gefliesten Badezimmer, schelmisch „Trinkhalle“ genannt. Da auch die gewerbliche Nutzung des 3.000 Quadratmeter großen Anwesens untersagt ist, kamen die Hagers auf die Idee, eine Stiftung zu gründen, um den Erhalt der „wohl kleinsten Burg der Welt“ zu sichern und sie auch für die Öffentlichkeit erlebbar zu machen. Seit vergangenem Herbst herrscht nun wieder Leben im Rittersaal: Es gibt Konzerte von Klassik über Jazz bis Pop, Lesungen, sogar Flamenco-Abende – veranstaltet von Familie Hager, die als Gastgeber auftritt. „Die Veranstaltungen sind nicht kommerziell, sondern ausschließlich privat“, betont Helge Hager. „Wir sprechen nach vorheriger Anmeldung eine persönliche Einladung aus.“ Statt Eintritt zu verlangen, werden die Gäste um Spenden für Künstlergagen, kleine Erfrischungen und Snacks in der Pause sowie für den Erhalt der historischen Umgebung gebeten.

Exquisite Veranstaltungen

Das rührige Engagement der neuen Eigentümer honorieren nicht nur die Poppenbütteler. Kletterten sie doch als Kinder heimlich über den Zaun, um Geister zu jagen; manches Liebespaar gab sich auf dem Wehgang den ersten Kuss.

Nun steht das imposante schmiedeeiserne Tor für alle offen – dort werden die Veranstaltungsgäste persönlich von den Hagers begrüßt und über den wendelartigen Aufgang nach oben geleitet. Manch einer fühlt sich ins herrschaftliche Mittelalter zurückversetzt – auch ohne Rüstung und rauschende Kleider. Über allem liegt ein Hauch Exklusivität.

Gleiches gilt für die Darbietungen: Maximal 50 Besucher finden im weiß getünchten Rittersaal im „Parkett“ und auf der Empore Platz und genießen die Künstler im wahrsten Sinn des Wortes „hautnah“. Ein intensives Erlebnis – auch für Sänger, Musiker, Tänzer und Autoren. Die charmante Spielstätte gilt in der Kulturszene als Geheimtipp, und so sind

die Hagers stolz, auch renommierte Namen auf ihrer „Gästeliste“ vermerken zu können. Beispielsweise wird die Erfolgsautorin Isabel Abedi bald auf Burg Henneberg lesen, auch Bestsellerautorin Kirsten Boie hat großes Interesse. „Wir haben sogar eine Anfrage an Star-Geiger David Garrett laufen“, verrät Helge Hager und wünscht sich Auftritte von Roger Cicero, Ina Müller oder Jan Fedder. Die Burgherren haben

viele Ideen für das schicke Bauwerk und den herrschaftlichen Park. „Familienfeiern, Hochzeiten, Freilichttheater, Tango am Wasser, Yoga und Thai-Massage – wir sind für alles offen“, so Helge Hager. „Neulich hatten wir auf dem idyllisch gelegenen Steg eine Alster-Taufe. Und mit dem Standesamt Wandsbek sind wir als Außenstelle für die Trauungszereimonie im Gespräch.“ Auch so ein magischer Moment, der hervorragend zum Alsterschlösschen passt...

Information, Programm und Anmeldung unter www.burg-henneberg.de und Tel. 0170/999 54 32.

Über eine halbe Million Euro haben die Hagers bereits ins „Alsterschlösschen“ investiert – eine Stiftung soll seine Zukunft sichern



Vor allem Gäste der Abendveranstaltungen fühlen sich beim nächtlichen Anblick der kleinen Burg wie verzaubert

BIRGIT's

TIERFUTTERFACHGESCHÄFT
ALSTERTAL

Zum Frühlings – Start
 Biologischer Floh und Zeckenschutz · Teichfischfutter

Außerdem:
 Alles zum Barfen · Wildvogelfutter (ganzjährig)
 Premium Futter deutscher Hersteller für alle Tiere

Wir beraten Sie gerne!

Birgit Hohn, Moorhof 11, 22399 Hamburg – Poppenbüttel
 Tel. 040 63 85 56 47, www.tierfutter-alstertal.de

GERÄTETRAINING

CARDIO
WORKOUT

PHYSIOTHERAPIE

WELLNESSMASSAGEN

RÜCKEN
FIT

YOGA

NORDIC
WALKING

Shape

Harksheider Straße 10
 HH-Poppenbüttel
 040 - 671 074 10
www.inshape-physio.de